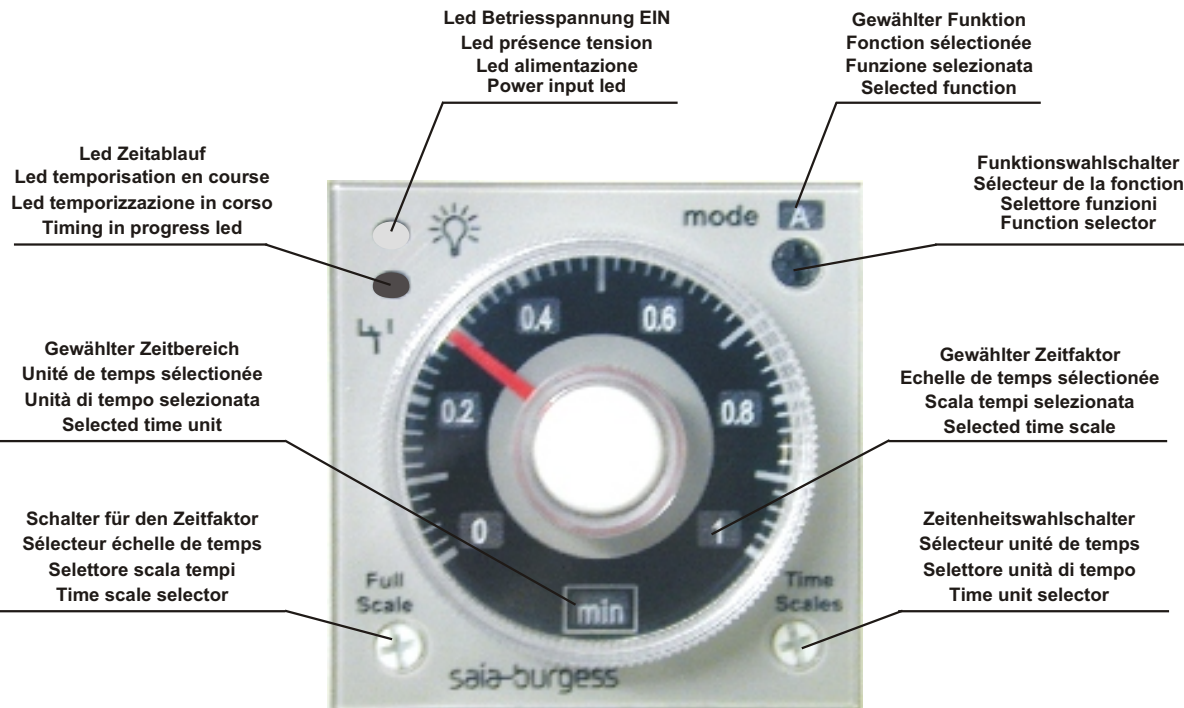




KOP 260 F

ELEKTRONISCHES ZEITRELAIS TEMPORISATEUR ELECTRONIQUE TEMPORIZZATORE ELETTRONICO ELECTRONIC TIMER



Elektrische anschluss

Die Belegung der Anschlüsse ist mit isolierten Kabel mit folgenden Dimensionen zu erfolgen:
A - speise und Steuerkontakt (2-10-5-6-7):
0.15 ÷ 3 mm²
B - relaisausgänge (4-1-3-8-11-9): 1.5 ÷ 3 mm²

Branchements électriques

Effectuer le connexion électriques par des fils isolés de section:
A - alimentation du temporisateur et command (2-10-5-6-7): 0.15 ÷ 3 mm²
B - sortie relais (4-1-3-8-11-9): 1.5 ÷ 3 mm²

Collegamenti elettrici

I collegamenti elettrici sono da effettuarsi tramite fili isolati aventi le seguenti sezioni:
A - alimentazione timer e comandi (2-10-5-6-7): 0.15 ÷ 3 mm²
B - uscite relè (4-1-3-8-11-9): 1.5 ÷ 3 mm²

Electrical wirings

The electrical wiring is to be done by insulated wires with the following gauges:
A - power line and command (pin 2-10-5-6-7): AWG27 ÷ AWG14
B - relay outputs (pin 4-1-3-8-11-9): AWG17 ÷ AWG14

Vorsichtsmassnahmen

1 - Trennung der Speisekabel von den Kabel der Relaisausgänge.
2 - Installation der Geräte in einer gut belüfteten Umgebung.
3 - Schutz der Geräte gegen Vibrationen.

Précautions d'emploi

1 - Séparer les fils de l'alimentation des fils des sorties relais.
2 - Installer l'appareil dans un emplacement bien ventilé.
3 - Protéger l'appareil contre les vibrations.

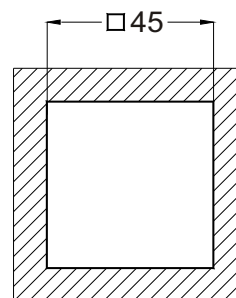
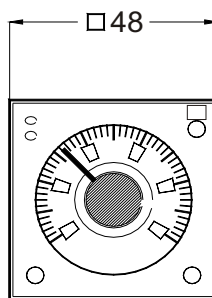
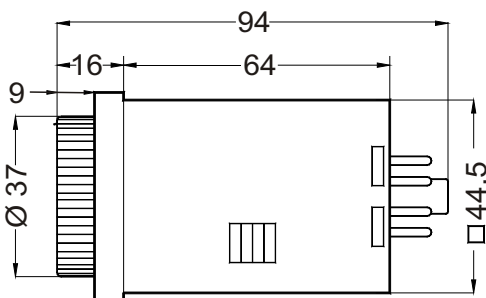
Precauzioni d'impiego

1 - I cavi d'alimentazione e di potenza devono essere separati.
2 - Montare lo strumento in un posto ventilato.
3 - Proteggere l'apparecchio dalle vibrazioni.

Operating cautions

1 - The feeding line wires must be separated from the output relay wires.
2 - it is best when the instrument is installed in a ventilated place.
3 - Protect the timer against the vibrations.

Abmessungen Dimensions Dimensioni Dimensions



Technische Daten Donnée Techniques Dati Tecnici Technical Data	
Versorgungsspannung Alimentazione Supply	12Vdc+Vac 50/60Hz 24+230Vdc+Vac 50/60Hz
Bemessungsleistung Puissance nominale	Potenza nominale Rated power
Zeitbereiche Scale Tempi	Echelle de Temps Time Scales
0.5-1-5-10 s+min+h+hx10	
Precision Précision de la pleine echelle Precisione di fondo scala	± 1%
Full scale precision	
Wiederholgenauigkeit Fidélité de répétition Errore di ripetibilità Repeatability error	± 1%
Minimale Zeiteinstellung Position minimum Impostazione minima Minimum time setting	0.05 s
Rückstellzeit Temps de réarmement Tempo di ripristino Reset time	0.1 s
Funktionen Fonctions Funzioni Functions	A - B - C - D - E - F

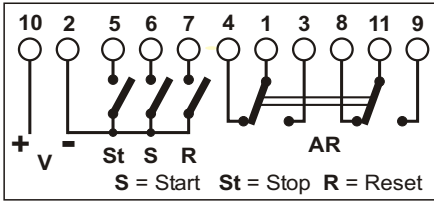
Temperatur Température Temperatura Temperature

Betrieb Fonctionnement Esercizio Operating	-10 ÷ +55 °C
Lagerung Stockage Stoccaggio Storage	-25 ÷ +65 °C

Relais Relais Relè Relay	8A 250V AC
Elektrische Lebensdauer Vie électrique Vita elettrica Electrical life	5x10 ⁵ op.
Mechanische Lebensdauer Vie mécanique Vita meccanica Mechanical life	1x10 ⁷ op.



Anschlusschema Schema de branchement
Schema di collegamento Wiring diagram

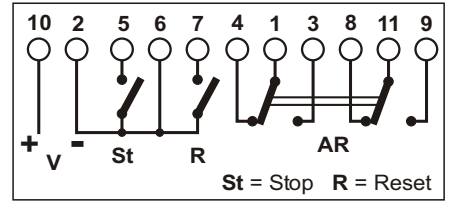


Mit aussen Startkontakt
 Avec START externe
 Con START esterno
 With external START

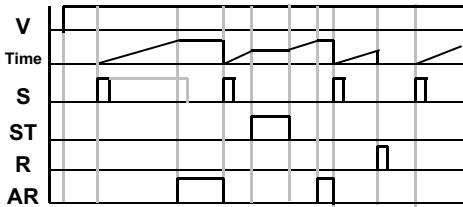
Fun. A-B-C-D-E-F

Ohne aussen Startkontakt
 Sans START externe
 Senza START esterno
 Without external START

Fun. A-B-C-E

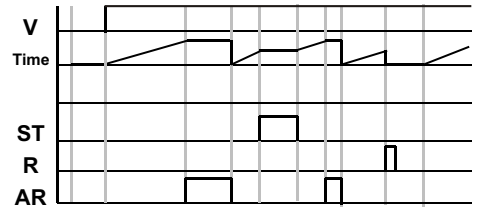


Funktionen Fonctions Funzioni Functions



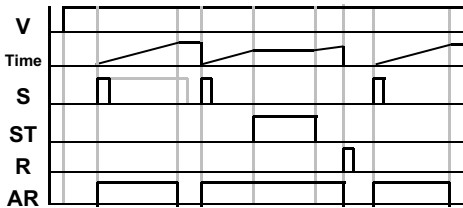
A

Ansprechverzögerung
 Retard à la mise sous tension
 Ritardo all'eccitazione
 ON delay



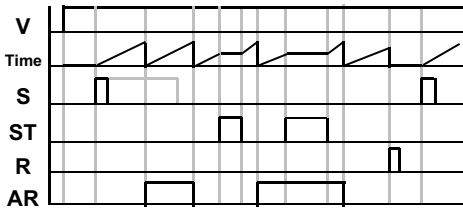
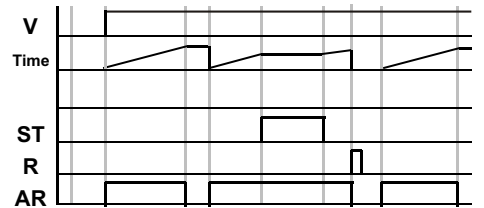
B

Einschaltwischer
 Temporisé à la mise sous tension
 Ritardo all'eccitazione
 ON pulse



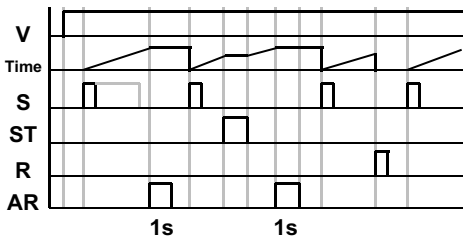
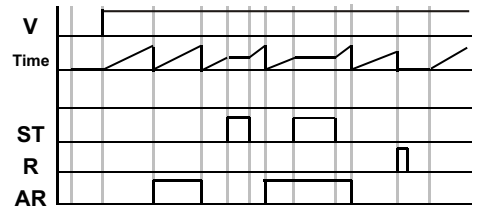
C

Blinkrelais
 Clignotant symétrique
 Intermittenza simmetrica
 Symmetrical recycler



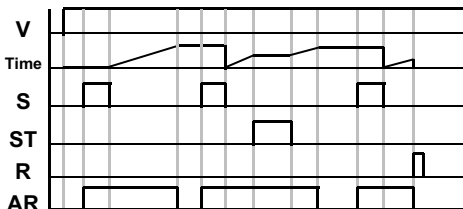
E

Impulsgeber nach Verzögerung
 Signal fixe retardé
 Impulso fisso ritardato
 Fixed pulse delayed



D

Rückfallverzögerung
 Retard à la coupure de la commande
 Ritardo alla diseccitazione al rilascio dello START
 OFF delay at release of START command



F

Ansprech-Rückfallverzögerung
 Retard à l'impulsion et à la coupure de la commande
 Ritardo all'eccitazione e diseccitazione
 Signal ON and OFF delay

